

Prestigio



Wine Accessories

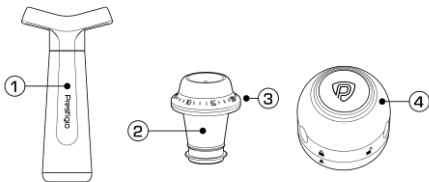
Wine Preservation Set

PWA102PS

Quick Start Guide

Version 1.1.0

EN.....	5
RU.....	7
BG.....	9
CZ.....	11
DE.....	13
EE.....	15
FR.....	17
GR.....	19
HR(BA).....	21
HU.....	23
KZ.....	25
LT.....	27
LV.....	29
PL.....	31
RO.....	33
RS.....	35
SI.....	37
SK.....	39
UA.....	41



1. EN Vacuum pump **RU** Вакуумная помпа **BG** Вакуумна помпа **CZ** Vakuovna pumpa **DE** Vakuumpumpe **EE** Vaakumpump **FR** Pompe à vide **GR** Αντλία κενού **HR (BA)** Vakuumska pumpa **HU** Vákuumpumpa **KZ** Вакуумдық сорғы **LT** Vakuuminis siurblys **LV** Vakuuma sūkņis **PL** Pompa próżniowa **RO** Pompă de vid **RS** Вакумска пумпа **SI** Vakuumska črpalka **SK** Vákuové čerpadlo **UA** Вакуумна помпа

2. EN Vacuum wine stopper with date display **RU** Вакуумная пробка для вина с индикатором даты **BG** Вакуумна запушалка за вино с дисплей за датата **CZ** Vakuová zátka na víno s ukazatelem data **DE** Vakuum-Weinstopfen mit Datumsanzeige **EE** Kuupäeva näiduga vaakumveinikorgi **FR** Bouchon à vin sous vide avec un indicateur de la date **GR** Πώμα κρασιού κενού με ένδειξη

ημερομηνίας **HR (BA)** Vakuumski čep za vino s indikatorom datuma
HU Borospalack vákuumdugó dátumkijelzővel **KZ** Күн индикаторы бар
 вакуумдық шарап ашасы **LT** Vakuuminės vyno su indikatorius datos **LV**
 Vakuuma vīna aizbāzni ar datuma rādītāju **PL** Próźniowy korek do wina z
 wskaźnikiem daty **RO** Dop de vin în vid cu afișare a datei **RS** Вакумски чеп за
 вино са приказом датума **SI** Vakuumski zamašek za vino s prikazom datuma
SK Vákuová zátka na víno s ukazovateľom dátumu **UA** Вакуумний корок для
 вина з індикатором дати

3. EN Date display **RU** Индикатор даты **BG** Показване на датата
CZ Zobrazení data **DE** Indikator des Datums **EE** Kuupäeva kuvamine
FR l'indicateur de la date **GR** Εμφάνιση ημερομηνίας **HR (BA)** Indikator
 datuma **HU** Dátum kijelzés **KZ** Күн индикаторы **LT** Lemputė datos
LV Indikators datuma **PL** Wskaźnik daty **RO** Afișarea datei **RS** Индикатор
 датума **SI** Prikaz datuma **SK** Ukazovateľ dátumu **UA** Індикатор дати

4. EN Champagne stopper **RU** Пробка для шампанского **BG** Тапа за
 шампанско **CZ** Zátka na šampaňské **DE** Champagnerkorken **EE** Šampanjakork
FR Bouchon de champagne **GR** Φελλός σαμπάνιας **HR (BA)** Čep za
 šampanjac **HU** Pezsgőspalack dugó **KZ** Шампанға арналған тығын **LT**
 Kamštis norėdami šampano **LV** Šampanieša korķis **PL** Korek do szampana **RO**
 Dop de șampanie **RS** Чеп за шампањац **SI** Zamašek za šampanjec **SK** Zátka
 zo šampanského **UA** Корок для шампанського

EN General information

Features	The color of the vacuum pump: black. The color of the stoppers: black. Material of the vacuum pump: plastic. Material of the vacuum stopper: silicone, plastic. Champagne stopper material: plastic. Vacuum pump size: 132 × 35 × 68 mm (L × W × H). The size of a vacuum wine stopper: Ø 34.2 × 41.5 mm. Champagne cork size: Ø 39.2 × 32 mm. Weight of the set: 127 g
Functions	A vacuum pump pumps out the air from the wine bottles. The vacuum wine stopper seals the bottle of wine tightly, preventing air from entering and preventing the wine from oxidizing. The champagne stopper seals the champagne bottle tightly and prevents the loss of flavor
Package contents	Storage set PWA102PS: wine vacuum pump, vacuum stopper with date display (2 pcs), champagne stopper, quick start guide, warranty card
Guarantee	2 years

Operating instructions**Using the vacuum pump and vacuum wine stopper**

1. Insert the vacuum stopper into the bottle.
2. Place the vacuum pump on the neck of the bottle with the stopper strictly vertically, while holding the vacuum stopper and the bottle by the neck with your other hand.
3. Pull the lever at the top of the vacuum pump up and then push the lever down. Repeat this procedure several times until you feel air resistance.

4. After that, by turning the ring on the outside of the cork to the left or to the right, you can set the closing date of an unfinished bottle of wine.

Using the champagne stopper

1. Put the stopper on the neck of the bottle.
2. Fix the stopper tightly.
3. In order to seal the bottle, just turn the top of the stopper clockwise to the closed lock icon. To open the bottle, turn the top of the stopper counterclockwise to the open lock icon.

Rules for safe use

1. Use the vacuum pump only for wine bottles. Do not use it for champagne bottles.
2. Hold the champagne stopper when removing it from the neck of the bottle.
3. Keep the device out of reach of children.

NOTE. All information contained herein is subject to change without prior notice to users. Up-to-date information and detailed descriptions of the device, as well as certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, can be found in the instructions available for download at prestigio.com/use. All trademarks and brand names are the property of their respective owners. The operating conditions and date of manufacture are providing on the packaging.

RU Общая информация

Характеристики	Цвет вакуумной помпы: черный. Цвет пробок: черный. Материал вакуумной помпы: пластик. Материал вакуумной пробки: силикон, пластик. Материал пробки для шампанского: пластик. Размер вакуумной помпы: 132 × 35 × 68 мм (Д × Ш × В). Размер вакуумной пробки для вина: Ø 34,2 × 41,5мм. Размер пробки для шампанского: Ø 39,2 × 32 мм. Вес набора: 127 г
Функции	Вакуумная помпа откачивает воздух из бутылок с вином. Вакуумная пробка для вина плотно закрывает бутылку с вином, предотвращая попадание воздуха внутрь и предотвращая процесс окисления вина. Пробка для шампанского плотно закрывает бутылку с шампанским, предотвращая потерю вкуса напитка.
Комплект поставки	Набор для хранения PWA102AS: вакуумная помпа для вина, вакуумная пробка для вина с индикатором даты (2шт.), пробка для шампанского, краткое руководство пользователя, гарантийный талон
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

Руководство по эксплуатации**Использование вакуумной помпы и вакуумной пробки для вина**

1. Вставьте вакуумную пробку в бутылку.
2. Поместите вакуумную помпу на горлышко бутылки с пробкой строго вертикально, при этом второй рукой придерживая вакуумную пробку и бутылку за горлышко.
3. Потяните за рычаг, расположенный в верхней части вакуумной помпы, вверх, а затем надавите на рычаг вниз. Повторите эту процедуру несколько раз до тех пор, пока не почувствуете сопротивление воздуха.

4. После этого поворотом кольца влево или вправо на внешней стороне пробки можно выставить дату закрытия недопитой бутылки с вином.

Использование пробки для шампанского

1. Наденьте пробку на горлышко бутылки.
2. Плотно зафиксируйте ее.
3. Для того, чтобы закупорить бутылку, достаточно повернуть верхнюю часть пробки по часовой стрелке до пиктограммы с закрытым замком. Для откупоривания бутылки поверните верхнюю часть пробки против часовой стрелки до пиктограммы с открытым замком.

Правила безопасного использования

1. Используйте вакуумную помпу только для бутылок с вином. Не использовать для бутылок с шампанскими винами.
2. Придерживать пробку для шампанского при снятии ее с горлышка бутылки.
3. Располагайте устройство в местах, труднодоступных для детей.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, содержатся в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке prestigio.by/use. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке.

BG **Обща информация**

Спецификация	Цвят на вакуумната помпа: черен. Цвят на тапите: черен. Материал на вакуумната помпа: пластмаса. Материал на вакуумната запушалка: силикон, пластмаса. Материал на корковата тапа за шампанско: пластмаса. Размер на вакуумната помпа: 132 × 35 × 68 мм (Д × Ш × В). Размер на вакуумната запушалка за вино: Ø 34,2 × 41,5 mm. Размер на тапата за шампанско: Ø 39,2 × 32 mm. Тегло на комплекта: 127 г.
Компонента	Вакуумна помпа изтегля въздуха от бутилките с вино. Вакуумната запушалка за вино затваря плътно бутилката, като предотвратява навлизането на въздух и предпазва виното от окисляване. Тапата за шампанско затваря плътно бутилката и предотвратява загубата на аромат
Пакет за доставка	Комплект за съхранение на вино PWA102PS: вакуумна помпа, вакуумна тапа с дисплей за датата на поставяне (2 бр.), запушалка за шампанско, ръководство за бърз старт, гаранционна карта
Гаранция	2 години

Инструкции за експлоатация**Използване на вакуумна помпа и вакуумна запушалка за вино**

1. Поставете вакуумната запушалка в бутилката.
2. Поставете вакуумната помпа върху гърлото на бутилката с капачката строго вертикално, като с другата ръка държите вакуумната капачка и бутилката за гърлото.

3. Издърпайте лоста в горната част на вакуумната помпа нагоре и след това го натиснете надолу. Повторете тази процедура няколко пъти, докато почувствате съпротивление на въздуха.
4. След това завъртете пръстена наляво или надясно от външната страна на тапата, за да зададете датата на затваряне на недовършената бутилка вино.

Използване на тапа за шампанско

1. Поставете тапата на гърлото на бутилката.
2. Закрепете го плътно.
3. За да запушите бутилката, просто завъртете горната част на тапата по посока на часовниковата стрелка, докато се появи иконата за затворено заключване. За да отворите бутилката, завъртете горната част на тапата по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се появи иконата за отворено заключване.

Правила за безопасна употреба

1. Използвайте вакуумната помпа само за бутилки за вино. Не използвайте за бутилки за шампанско.
2. Придържайте тапата на шампанското, когато я изваждате от гърлото на бутилката.
3. Разположете уреда на труднодостъпно за деца място.

ЗАБЕЛЕЖКА. Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация и подробни описания на устройството, както и сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, можете да намерите в инструкциите, които са достъпни за изтегляне на адрес prestigio.bg/use. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици. Условиата на работа и датата на производство са посочени върху опаковката.

CZ Obecné informace

Specifikace	Barva pumpy: černá. Barva zátky: černá. Materiál pumpy: plast. Materiál vakuové zátky: silikon, plast. Materiál zátky na šampaňské: plast. Velikost pumpy: 132×35×68 mm (D×Š×V). Velikost vakuové zátky na víno: Ø 34.2×41.5 mm. Velikost zátky na šampaňské: Ø 39.2×32 mm. Hmotnost sady: 127 g
Funkce	Vakuová pumpa odvádí vzduch z lahví s vínem. Vakuová zátká láhev pevně uzavře, zabrání přístupu vzduchu a zabrání oxidaci vína. Zátka šampaňského pevně uzavírá láhev šampaňského a zabraňuje ztrátě chuti
Balíček dodávek	Set pro uchování nedopitých lahví vína PWA102PS: vakuovou pumpičku na víno, vakuovou zátku se zobrazením datumu (2 ks), zátku na šampaňské, uživatelský manuál, záruční list
Záruka	2 roky

Návod k obsluze**Použití vakuové pumpy a vakuové zátky na víno**

1. Vložte vakuovou zátku do láhve.
2. Umístěte vakuovou pumpu na hrdlo láhve s zátkou ve svislé poloze, zatímco druhou rukou držíte vakuový uzávěr a láhev za hrdlo.
3. Zatáhněte za páčku v horní části vývěvy směrem nahoru a poté ji zatlačte směrem dolů. Tento postup opakujte několikrát, dokud nepocítíte odpor vzduchu.

4. Otočením kroužku vlevo nebo vpravo na vnější straně zátky pak nastavíte datum uzavření nedopité láhve vína.

Použití zátky šampaňského

1. Nasadíte zátku na hrdlo láhve.
2. Pevně ji zajistíte.
3. Chcete-li láhev zazátkovat, otočte horní částí zátky ve směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví ikona uzavřeného zámku. Chcete-li láhev odšpuntovat, otáčejte horní částí zátky proti směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví ikona otevřeného zámku.

Pravidla pro bezpečné používání

1. Vakuovou pumpu používejte pouze pro lahve na víno. Nepoužívejte na láhve šampaňského.
2. Při vyjímání zátky z hrdla láhve šampaňského ji držte.
3. Spotřebič umístěte na těžko přístupné místo pro děti.

POZNÁMKA. Veškeré informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality a záruky, naleznete v návodu ke stažení na adrese prestigio.cz/use. Všechny uvedené ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu.

DE Allgemeine Informationen

Eigenschaften	Farbe der Vakuumpumpe: schwarz. Farbe des Vakuum-Weinstopfens: schwarz. Material der Vakuumpumpe: Kunststoff. Material des Vakuum-Weinstopfens: Silikon, Kunststoff. Material des Champagnerkorkens: Kunststoff. Größe der Vakuumpumpe: 132 × 35 × 68 mm (L × B × H). Größe des Vakuum-Weinstopfens: Ø 34,2 × 41,5 mm. Größe des Champagnerkorkens: Ø 39,2 × 32 mm. Gewicht des Sets: 127 g
Funktionen	Eine Vakuumpumpe saugt die Luft aus den Weinflaschen ab. Der Vakuum-Weinstopfen verschließt die Weinflasche dicht, so dass keine Luft eindringen und der Wein nicht oxidieren kann. Der Champagnerkorken verschließt die Champagnerflasche fest und verhindert den Verlust von Geschmack
Lieferumfang	Aufbewahrungssset PWA102PS: Wein-Vakuumpumpe, Vakuum-Weinstopfen mit Datumsanzeige (2 Stück), Champagnerkorken, Schnellanleitung, Garantieschein
Garantie	2 Jahre

Betriebsanleitung**Verwendung einer Vakuumpumpe und eines Vakuum-Weinstopfens**

1. Setzen Sie den Vakuumstopfen in die Flasche ein.
2. Setzen Sie die Vakuumpumpe mit dem Deckel streng senkrecht auf den Flaschenhals, während Sie mit der anderen Hand den Vakuumdeckel und die Flasche am Hals festhalten.
3. Ziehen Sie den Hebel an der Oberseite der Vakuumpumpe nach oben und drücken Sie ihn dann nach unten. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrere Male, bis Sie einen Luftwiderstand spüren.

4. Drehen Sie dann den Ring an der Außenseite des Korkens nach links oder rechts, um das Verfallsdatum einer noch nicht fertiggestellten Flasche Wein festzulegen.

Verwendung eines Champagnerkorkens

1. Setzen Sie den Korken auf den Flaschenhals.
2. Sichern Sie es fest.
3. Um die Flasche zu verschließen, drehen Sie einfach den Korken im Uhrzeigersinn, bis das Symbol für das geschlossene Schloss erscheint. Um die Flasche zu entkorken, drehen Sie den oberen Teil des Korkens gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol für das offene Schloss erscheint.

Regeln für die sichere Verwendung

1. Verwenden Sie die Vakuumpumpe nur für Weinflaschen. Nicht für Sektflaschen verwenden.
2. Halten Sie den Champagnerkorken fest, wenn Sie ihn aus dem Flaschenhals entfernen.
3. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es für Kinder nicht erreichbar ist.

HINWEIS. Alle hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Benachrichtigung der Nutzer geändert werden. Aktuelle Information und detaillierte Beschreibungen des Geräts sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Informationen zu Unternehmen, die Qualitäts- und Garantieansprüche finden Sie in den Anleitungen, die unter prestigio.com/use zum Download zur Verfügung stehen. Alle genannten Marken und deren Namen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben.

Üldine teave

Omadused	Vaakumpumba värvus: must. Pistikute värvus: must. Vaakumpumba materjal: plast. Vaakumkorki materjal: silikoon, plastik. Šampanjakorki materjal: plastik. Vaakumpumba suurus: 132 × 35 × 68 mm (pikkus × laius × kõrgus). Vaakumveinikorki suurus: Ø 34,2 × 41,5 mm. Šampanjakorki suurus: Ø 39,2 × 32 mm. Komplekti kaal: 127 g
Funktsioonid	Vaakumpump tühjendab veini pudelist õhu. Vaakumkork sulgeb veinipudeli tihedalt, takistades õhu sisenemist ja veini oksüdeerumist. Šampanjakork sulgeb šampanjapudeli tihedalt ja hoiab ära maitse kadumise
Tarnepakett	Hoiukomplekt PWA102PS: veini vaakumpump, vaakumveinikorpuse kuupäeva näiduga (2 tk), šampanjakork, kiirjuhend, garantiikaart
Garantii	2 aastat

Kasutusjuhend

Vaakumpumba ja vaakumveinikorgi kasutamine

1. Sisestage vaakumkorki pudelisse.
2. Asetage vaakumpump rangelt vertikaalselt pudelikaelale, hoides samal ajal teise käega vaakumkorki ja pudelit kaelast kinni.
3. Tõmmake vaakumpumba ülaosas asuvat hooba ülespoole ja seejärel vajutage hooba alla. Korrake seda protseduuri mitu korda, kuni tunnete õhutakistust.

4. Seejärel keerake korgi välisküljel olevat rõngast vasakule või paremale, et määrata lõpetamata veinipudeli sulgemiskuupäev.

Kasutades šampanjakorki

1. Pange kork pudelikaelale.
2. Kinnitage see kindlalt.
3. Pudeli korkimiseks keerake lihtsalt korgi ülemist osa päripäeva, kuni ilmub suletud luku ikoon. Pudelist korki avamiseks keerake korgi ülemist osa vastupäeva, kuni ilmub avatud lukustuse ikoon.

Ohutu kasutamise eeskirjad

1. Kasutage vaakumpumpa ainult veinipudelite jaoks. Ärge kasutage šampanjapudelite jaoks.
2. Hoidke šampanjakorki pudelikaelast eemaldamisel kinni.
3. Asetage seade sellisesse kohta, kuhu lastel on raske ligi pääseda.

MÄRKUS. Kogu siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. Ajakohastatud teavet ja üksikasjalikke kirjeldusi seadme kohta, samuti sertifikaate, teavet kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta leiate juhistest, mis on allalaadimiseks saadaval aadressil prestigio.com/use. Kõik mainitud kaubamärgid ja margined on nende vastavate omanike omand. Töötingimused ja valmistamise kuupäev on märgitud pakendil.

FR Informations générales

Caractéristiques	Couleur de la pompe à vide : noir. Couleur des bouchons : noir. Matériau de la pompe à vide : plastique. Matériau du bouchon à vide : silicone, plastique. Matériau du bouchon de champagne : plastique. Taille de la pompe à vide : 132 x 35 x 68 mm (L x L x H). Taille du bouchon à vin sous vide : Ø 34,2 x 41,5 mm. Taille du bouchon de champagne : Ø 39,2 x 32 mm. Poids de l'ensemble : 127 g
Fonctions	La pompe à vide évacue l'air des bouteilles de vin. Le bouchon à vin sous vide ferme hermétiquement la bouteille de vin, empêchant l'air de pénétrer et empêchant le vin de s'oxyder. Le bouchon de champagne ferme hermétiquement la bouteille de champagne et empêche la perte de saveur
Kit de livraison	Kit de rangement PWA102PS: pompe à vide à vin, bouchon à vide à vin avec l'indicateur de la date (2 pièces), bouchon à champagne, guide de démarrage rapide, carte de garantie
Garantie	2 ans

Guide d'utilisation**Utilisation de la pompe à vide et du bouchon à vin sous vide**

1. Insérez le bouchon à vide dans la bouteille.
2. Placez la pompe à vide sur le goulot de la bouteille avec le bouchon strictement vertical, tout en tenant le bouchon à vide et la bouteille par le goulot avec votre autre main.

3. Tirez le levier situé en haut de la pompe à vide vers le haut, puis poussez le levier vers le bas. Répétez cette procédure plusieurs fois jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance de l'air.
4. Tournez ensuite l'anneau vers la gauche ou la droite sur l'extérieur du bouchon pour fixer la date de fermeture de la bouteille de vin inachevée.

Utilisation du bouchon de champagne

1. Mettez le bouchon sur le goulot de la bouteille.
2. Fixez-le fermement.
3. Pour boucher la bouteille, il suffit de tourner le haut du bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône du verrou fermé apparaisse. Pour déboucher la bouteille, tournez le haut du bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône du verrou ouvert apparaisse.

Règles pour utilisation sûre

1. N'utilisez la pompe à vide que pour les bouteilles de vin. Ne pas utiliser pour les bouteilles de champagne.
2. Retenez le bouchon de champagne lorsque vous le retirez du goulot de la bouteille.
3. Placez l'appareil dans un endroit difficile d'accès pour les enfants.

NOTE. Toutes les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable aux utilisateurs. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des certificats, des informations sur les entreprises qui acceptent les réclamations de qualité et les garanties, sont disponibles dans les instructions téléchargeables sur prestigio.com/use. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les conditions d'utilisation et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage.

GR Γενικές πληροφορίες

Χαρακτηριστικά	Χρώμα της αντλίας κενού: μαύρο. Χρώμα των βυσμάτων: μαύρο. Υλικό της αντλίας κενού: πλαστικό. Υλικό πώματος κενού: σιλικόνη, πλαστικό. Υλικό φελλού σαμπάνιας: πλαστικό. Μέγεθος της αντλίας κενού: 132 × 35 × 68 mm (μήκος × πλάτος × ύψος). Μέγεθος του πώματος κενού κρασιού: Ø 34,2 × 41,5 mm. Μέγεθος φελλού σαμπάνιας: Ø 39,2 × 32 mm. Βάρος του σετ: 127 g.
Λειτουργίες	Μια αντλία κενού απομακρύνει τον αέρα από τις φιάλες κρασιού. Το πώμα κενού σφραγίζει ερμητικά τη φιάλη κρασιού, εμποδίζοντας την είσοδο του αέρα και την οξείδωση του κρασιού. Ο φελλός σαμπάνιας σφραγίζει ερμητικά τη φιάλη σαμπάνιας και αποτρέπει την απώλεια γέυσης.
Πακέτο προμήθειας	Σετ αποθήκευσης PWA102PS: αντλία κενού κρασιού, πώμα κενού κρασιού με ένδειξη ημερομηνίας (2 τεμάχια), πώμα σαμπάνιας, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης
Εγγύηση	2 χρόνια

Οδηγίες λειτουργίας**Χρήση αντλίας κενού και πώματος κενού κρασιού**

1. Τοποθετήστε το πώμα κενού στη φιάλη.
2. Τοποθετήστε την αντλία κενού στο λαιμό της φιάλης με το καπάκι αυστηρά κάθετα, ενώ με το άλλο σας χέρι κρατάτε το καπάκι κενού και τη φιάλη από το λαιμό.
3. Τραβήξτε το μοχλό στο επάνω μέρος της αντλίας κενού προς τα πάνω και, στη συνέχεια, πιέστε το μοχλό προς τα κάτω. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση του αέρα.

4. Στη συνέχεια, γυρίστε το δαχτυλίδι προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά στην εξωτερική πλευρά του φελλού για να ορίσετε την ημερομηνία κλεισίματος για ένα μισοτελειωμένο μπουκάλι κρασί.

Χρησιμοποιώντας έναν φελλό σαμπάνιας

1. Τοποθετήστε τον φελλό στο λαιμό του μπουκαλιού.
2. Ασφαλίστε το καλά.
3. Για να φελλώσετε το μπουκάλι, απλά γυρίστε το πάνω μέρος του φελλού δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο κλειστής κλειδαριάς. Για να ξεβουλώσετε τη φιάλη, γυρίστε το πάνω μέρος του φελλού αριστερόστροφα μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο της ανοιχτής κλειδαριάς.

Κανόνες ασφαλούς χρήσης

1. Χρησιμοποιήστε την αντλία κενού μόνο για φιάλες κρασιού. Μην το χρησιμοποιείτε για μπουκάλια σαμπάνιας.
2. Κρατήστε τον φελλό της σαμπάνιας όταν τον αφαιρείτε από το λαιμό της φιάλης.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο που είναι δύσκολο να την προσεγγίσουν τα παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση προς τους χρήστες. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης που είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση prestigio.com/use. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία κατασκευής αναγράφονται στη συσκευασία.

HR (BA) Opće informacije

Specifikacije	Boja vakuumske pumpe: crna. Boja čepa: crna. Materijal vakuumske pumpe: plastik. Materijal vakuumskog čepa: silikon, plastik. Materijal čepa za šampanjac: plastik. Veličina vakuumske pumpe: 132×35×68 mm (D×Š×V). Veličina vakuumskog čepa za vino: Ø 34.2×41.5 mm. Veličina čepa za šampanjac: Ø 39.2×32 mm. Težina seta isporuke: 127 g
Funkcije	Vakuumska pumpa ispušta zrak iz vinskih boca. Vakuumski čep za vino čvrsto zatvara bocu vina, sprječava prodor zraka i oksidaciju vina. Čep za šampanjac čvrsto zatvara bocu šampanjca, sprječavajući gubitak okusa pića
Opseg isporuke	Set za konzerviranje vina PWA102PS: vakum pumpu za vino, vakumski čep s prikazom datuma (2 kom), čep za šampanjac, brzi vodič za upotrebu, jamstveni list
Jamstvo	1 godina (radni vijek: 2 godine)

UPUTE ZA UPORABU**Korištenje vakuumske pumpe i vakumskog čepa za vino**

1. Postavite vakuumski čep u bocu.
2. Stavite vakuumsku pumpu strogo okomito na grlo boce s čepom, dok drugom rukom držite vakuumski čep i bocu za vrat.

3. Povucite ručicu na vrhu vakuum pumpe prema gore, a zatim gurnite ručicu prema dolje. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta dok ne osjetite otpor zraka.
4. Nakon toga, okretanjem prstena ulijevo ili udesno na vanjskoj strani čepa, možete postaviti datum začepljenja nedovršene boce vina.

Korištenje čepa za šampanjac

1. Postavite čep na grlo boce.
2. Uredno ga pričvrstite.
3. Za zatvaranje boce dovoljno je okrenuti gornji dio čepa u smjeru kazaljke na satu do piktograma sa zaključanom bravom. Da otčepite bocu, okrenite vrh čepa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do piktograma s otključanom bravom.

Pravila sigurne uporabe

1. Nemojte koristiti vakuumski čep s pumpom za ispušavanje zraka i zatvaranje boca s penušastim vinom i šampanjcem.
2. Držite čep za šampanjac dok ga skidate s grla boce.
3. Čuvajte kompletan pribor izvan dohvata djece.

NAPOMENA. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodne obavijesti korisnika. Za ažurirane informacije i detaljan opis uređaja, kao i certifikate, informacije o tvrtkama koje primaju zahtjeve za kvalitetu i jamstvo, pogledajte upute dostupne za preuzimanje na prestigio.com/use. Svi spomenuti zaštitni znakovi i njihovi nazivi vlasništvo su njihovih vlasnika. Uvjeti korištenja i datum proizvodnje navedeni su na pakiranju.

HU Általános információk

Jellemzők	A vákuumpumpa színe: fekete. A dugók színe: fekete. A vákuumpumpa anyaga: műanyag. Vákuumdugó anyaga: szilikon, műanyag. A pezsgőspalack dugó anyaga: műanyag. A vákuumpumpa mérete: 132 × 35 × 68 mm (hosszúság × szélesség × magasság) A vákuumos borospalack dugó mérete: Ø 34.2 × 41.5 mm. Pezsgőspalack dugó mérete: Ø 39.2 × 32 mm. Készlet súlya: 127 g
Funkciók	A vákuumpumpa kiszívja a levegőt a megkezdett borospalackokból. A vákuumos borospalack dugó szorosan lezárja a borosüveget, megakadályozza a levegő bejutását és a bor oxidálódását. A pezsgőspalack dugó szorosan lezárja a pezsgősüveget, és megakadályozza az ital ízének elvesztését
Készletcsomag	PWA102PS tárolókészlet: vákuumszivattyú borosüveghez, vákuumozó dugó dátumkijelzéssel (2 db), használati útmutató, garancia levél
Garancia	2 év

Használati utasítás**Borospalack vákuumpumpa és vákuumdugó használata**

1. Helyezze a vákuumdugót a palackba.
2. Helyezze a vákuumpumpát a behelyezett vákuumdugóval álló palack nyakára úgy, hogy a vákuumszivattyú szigorúan függőlegesen álljon, miközben a másik kezével a vákuumdugót és - nyakánál fogva - a palackot tartja.
3. Húzza felfelé a vákuumpumpa tetején lévő kart, majd nyomja lefelé a kart. Ismételje meg ezt az eljárást többször, amíg nem érzi a légellenállást.

4. Ezután fordítsa el a gyűrűt balra vagy jobbra a dugó külső oldalán, hogy beállítsa a befejezetlen borosüveg záródátumát.

Pezsgőspalack dugó használata

1. Helyezze a dugót a megkezdett üvegbe.
2. Nyomja be a dugót úgy, hogy az szorosan rögzítődjön a palack nyakához.
3. A palack teljes betöméséhez egyszerűen forgassa el a dugó tetejét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a zárt - záras ikon meg nem jelenik. A palack kinyitásához fordítsa a dugó tetejét az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyitott - zár ikon meg nem jelenik.

A biztonságos használat szabályai

1. A vákuumpumpát csak borosüvegekhez használja. Ne használja pezsgősüvegekhez.
2. Tartsa rövid ideig a pezsgőspalack dugóját az üvegnyak végén, mielőtt teljes egészében kivenné a dugót a palackból.
3. A készüléket olyan helyen őrizze, amely nehezen elérhető a gyermekek számára.

MEGJEGYZÉS. Az itt szereplő valamennyi információ a felhasználók előzetes értesítése nélkül változhat. A készülékkel kapcsolatos naprakész információk, részletes leírások, valamint a tanúsítványok és a minőségi kifogásokat és garanciákat kezelő vállalatokra vonatkozó információk a prestigio.com/use oldalról letölthető használati utasításban található. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Az üzemeltetési feltételeket és a gyártás dátumát a csomagoláson feltüntetik.

KZ Жалпы ақпарат

Сипатристики	Түсі вакуумдық помпаны: қара. Түсі тығындарды: қара. Материал вакуумдық помпаны: пластик. Материал вакуумдық тығындар: силикон, пластик. Материал тығындар үшін шампан: пластик. Мөлшері вакуумдық помпаны: 132 × 35 × 68 мм (Д × Ш × В). Мөлшері вакуумдық тығын үшін шарап: Ø 34,2 × 41,5 мм. Тығынның көлемі үшін шампан: Ø 39,2 × 32 мм. Салмағы сета: 127 г
Функцияларды	Вакуумдық помпал ауаны айдайды да ауа шығаратын бөтелке шарап. Вакуумдық тығын үшін шарап тығыз жабады бөтелке шарап құйылған бөтелкелерді алдын алу кезінде түсуін ауаның ішке және алдын алу кезінде тотығу процесі шарап. Тығын үшін шампан тығыз жабады бөтелкесін отырып, шампан, жоғалуын алдын алу кезінде, дәмі сусын
Жеткізу жиынтығы	Шарап сақтауға арналған жинақ PWA102PS: Жеткізілім жинағы: шарапқа арналған вакуумдық сорғы, күн индикаторын қамтитын вакуумдық тығын (2 дана), пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны
Кепілдік	1 жылға (қызмет мерзімі: 2 жыл)

Пайдалану бойынша басшылық**Пайдалану вакуумдық помпаны және вакуумдық тығын үшін шарап**

1. Салыңыз вакуумды тығынын бөтелкесін.
2. Қойыңыз, вакуумды помпу арналған горлышко бөтелкені тығынмен қатаң вертикалды, бұл ретте, екінші қолымен придерживая вакуумды тығынды және бөтелкесін үшін горлышко.
3. Күй жолағын төмен қарай тартыңыз үшін рычаг жоғарғы бөлігінде орналасқан вакуумдық помпаны жоғары, ал содан кейін надавите на

интірегі төмен. Қайталасол бұл процедураны бірнеше рет болғанша емес сезесіз ауа кедергісі.

4. Осыдан кейін бұрумен сақина солға немесе оңға сыртқы жағында тығын қоюға болады күніндегі жабылу недопитой бөтелкелер шарап.

Пайдалану тығындар үшін шампан

1. Оденьте тығынды арналған горлышко бутылки.
2. Тығыз зафиксируйте оның.
3. Сонымен қатар, үшін бітеп бөтелкені жеткілікті бұру жоғарғы бөлігі тығындар сағат тілімен дейін пиктограммалар жабық кілтімен. Үшін откупоривалық бөтелкелер поверните жоғарғы бөлігі тығындар қарсы тірелгенше пиктограмма ашық кілтімен.

Пе қауіпсіз пайдалану

1. Пайдаланыңыз вакуумды помпу үшін ғана бөтелке шарап. Үшін қолдануға болмайды бөтелке шампанскими винами.
2. Придерживать тығынды үшін шампан кезінде алып тастау , оны горлышка бөтелкелер.
3. Мертден құрылғысы орындарында, қиын балаларға арналған.

ЕСКЕРТУ. Қамтылған барлық ақпарат осы құжатта өзгертілуі мүмкін қолданушыларға алдын ала ескертпестен. Өзекті мәліметтер мен толық сипаттамасы, құрылғылар, сондай-ақ сертификаттары туралы мәліметтер, компаниялар, қабылдаушы сапасы бойынша шағымдар мен кепілдіктер ұсталады нұсқаулықтарда қол жетімді жүктеу үшін сілтеме бойынша kz.prestigio.com/use. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің. Пайдалану шарттары мен мерзімі көрсетілген өндіріс орау.

LT Bendra informacija

Apibūdinimas	Vakuuminio siurblio spalva: juoda. Kištukų spalva: juoda. Vakuuminio siurblio medžiaga: plastikas. Vakuuminio kamščio medžiaga: silikonas, plastikas. Šampano kamščio medžiaga: plastikas. Vakuuminio siurblio dydis: 132 × 35 × 68 mm (D × Š × V). Vakuuminio vyno kamščio dydis: Ø 34,2 × 41,5 mm. Šampano kamščio dydis: Ø 39,2 × 32 mm. Rinkinio svoris: 127 g
Funkcijos	Vakuuminės siurblys откачивает oras iš butelių vyno. Vakuuminės vyno sandariai uždaro butelį vyno, užkertant oro patekimą į vidų ir užkertant procesą oksidavimo vyno. Už šampano, sandariai uždaro butelį šampano, siekiant išvengti nuostolių, skonio gėrimas
Tiekimo paketas	Saugojimo rinkinys PWA102PS: vyno vakuuminis siurblys, vakuuminis vyno kamštis su datos ekranu (2 vnt.), šampano kamštis, greito naudojimo vadovas, garantijos kortelė
Garantija	2 metai

Naudojimo instrukcijos**Naudojant vakuuminį siurblį ir vakuuminį vyno kamštį**

- Į buteliuką įkiškite vakuuminį kamštį.
- Uždėkite vakuuminį siurblį ant butelio kaklelio su dangteliu vertikaliai, kita ranka laikydami vakuuminį dangtelį ir butelį už kaklelio.

3. Patraukite vakuuminio siurblio viršuje esančią svirtį į viršų, tada pastumkite svirtį žemyn. Kartokite šią procedūrą kelis kartus, kol pajusite oro pasipriešinimą.
4. Tada pasukite kamščio išorėje esantį žiedą į kairę arba į dešinę, kad nustatytumėte nebaigto vyno butelio uždarymo datą.

Naudojant šampano kamštį

1. Uždėkite kamštį ant butelio kaklelio.
2. Tvirtai jį pritvirtinkite.
3. Norėdami užkimšti butelį kamščiu, sukite kamščio viršų pagal laikrodžio rodyklę, kol pasirodys užrakto piktograma. Norėdami atkimšti butelį, sukite kamščio viršų prieš laikrodžio rodyklę, kol pasirodys atidaryto užrakto piktograma.

Saugaus naudojimo taisyklės

1. Vakuuminį siurblį naudokite tik vyno buteliams. Nenaudokite šampano buteliams.
2. Išimdami šampano kamštį iš butelio kaklelio, laikykite jį už kamščio.
3. Prietaisą statykite vaikams sunkiai pasiekiamoje vietoje.

PASTABA. Visa čia pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojų įspėjimo. Naujausią informaciją ir išsamius prietaiso aprašymus, taip pat sertifikatus, informaciją apie įmones, kurios priima kokybės pretenzijas, ir garantijas galima rasti instrukcijose, kurias galima atsisiųsti adresu prestigio.com/use. Visi paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

LV Vispārīga informācija

Īpašība	Vakuumsūkņa krāsa: melna. Kontaktdakšu krāsa: melna. Vakuumsūkņa materiāls: plastmasa. Vakuuma aizbāžņa materiāls: silikons, plastmasa. Šampanieša korķa materiāls: plastmasa. Vakuumsūkņa izmērs: 132 × 35 × 68 mm (garums × platums × augstums). Vakuuma vīna aizbāžņa izmērs: Ø 34,2 × 41,5 mm. Šampanieša korķa izmērs: Ø 39,2 × 32 mm. Komplekta svars: 127 g
Funkcijas	Vakuumsūknis izsūknē gaisu no vīna pudelēm. Vakuuma vīna aizbāžni cieši aiztaisa vīna pudeli, neļaujot gaisam iekļūt pudelē un novēršot vīna oksidēšanos. Šampanieša korķis cieši noslēdz šampanieša pudeli un novērš aromāta zudumu
Piegādes pakete	Vīna uzglabāšanas PWA102PS: vakuumsūknis vīna pudelēm, vakuuma pudeļu aizbāžnis ar datuma displeju (2 gab.), šampanieša pudeļu aizbāžnis, lietošanas pamācība, garantijas talons
Garantija	2 gadi

Lietošanas instrukcija**Vakuuma sūkņa un vakuuma vīna aizbāžņa izmantošana**

1. Ievietojiet pudelē vakuuma aizbāžni.
2. Vieta vakuuma pumpi uz pudelītes ar korķi stingri vertikāli, ar otru roku pieturot vakuuma korķa un pudeli pēc pudeles. Pavelciet sviru

vakuumsūkņa augšpusē uz augšu un pēc tam nospiediet sviru uz leju. Atkārtojiet šo procedūru vairākas reizes, līdz sajūtat gaisa pretestību.

3. Pēc tam pagrieziet gredzenu uz kreiso vai labo pusi korķa ārpusē, lai noteiktu nepabeigtas vīna pudeles slēgšanas datumu.

Šampanieša korķa izmantošana

1. Uzlieciet korķi uz pudeles kakliņa.
2. Cieši nostipriniet to.
3. Lai atkorķētu pudeli, vienkārši pagrieziet korķa augšdaļu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz parādās aizvērtā aizbīdņa ikona. Lai atkorķētu pudeli, pagrieziet korķa augšdaļu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, līdz parādās atvērta slēdzenes ikona.

Drošas lietošanas noteikumi

1. Vakuuma sūkni izmantojiet tikai vīna pudelēm. Nelietojiet šampanieša pudelēm.
2. Pieturēs šampanieša korķis, izņemot to no pudeles kakla. Novietojiet ierīci bērniem grūti pieejamā vietā.

PIEZĪME. Visa šeit ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Aktuālā informācija un detalizēti ierīces apraksti, kā arī sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības un garantijas, ir atrodamī instrukcijās, kuras var lejupielādēt vietnē prestigio.com/use. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Eksploatācijas apstākļi un izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

PL Informacje ogólne

Specyfikacja	Kolor pompy próżniowej: czarny. Kolor korków: czarny. Materiał pompy próżniowej: tworzywo sztuczne. Materiał korka próżniowego: silikon, plastik. Materiał korka do szampana: plastik. Rozmiar pompy próżniowej: 132 × 35 × 68 mm (dł. × szer. × wys.). Rozmiar korka próżniowego do wina: Ø 34,2 × 41,5mm. Rozmiar korka do szampana: Ø 39,2 × 32 mm. Waga zestawu: 127g.
Funkcje	Pompa próżniowa odprowadza powietrze z butelek wina. Próżniowy korek do wina szczelnie zamyka butelkę wina, zapobiegając przedostawaniu się powietrza i zapobiegając utlenianiu wina. Korek do szampana szczelnie zamyka butelkę szampana, zapobiegając utracie smaku napoju
Komplet-ność	Zestaw do przechowywania PWA102PS: próżniowa pompka do wina, próżniowy korek do wina z datownikiem (2 szt.), korek do szampana, krótka instrukcja użytkownika, karta gwarancyjna
Gwarancja	2 lata

Instrukcja obsługi**Używanie pompy próżniowej i korka próżniowego do wina**

1. Włożyć korek próżniowy do butelki.
2. Umieścić pompkę próżniową na szyjce butelki z nakrętką ściśle pionowo, trzymając drugą ręką nakrętkę próżniową i butelkę za szyjkę.

3. Pociągnij dźwignię w górnej części pompy próżniowej do góry, a następnie popchnij dźwignię w dół. Powtórz tę procedurę kilka razy, aż poczujesz opór powietrza.
4. Następnie, obracając pierścień w lewo lub w prawo po zewnętrznej stronie korka, można ustawić datę zamknięcia niedokończony butelki wina.

Używanie korka do szampana

1. Umieść korek na szyjce butelki.
2. Napraw to mocno.
3. W celu uszczelnienia butelki wystarczy obrócić górną część korka zgodnie z ruchem wskazówek zegara do piktogramu z zamkniętym zamkiem. Aby odkorkować butelkę, przekręć górną część korka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pojawi się piktogram z otwartym zamkiem.

Zasady bezpiecznego użytkowania

1. Używaj pompy próżniowej tylko do butelek wina. Nie stosować na butelkach szampana.
2. Przytrzymaj korek do szampana, zdejmując go z szyjki butelki.
3. Umieść urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

NOTATKA. Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także certyfikaty, informacje o firmach, które przyjmują roszczenia dotyczące jakości i gwarancji, zawarte są w instrukcjach do pobrania na stronie prestigio.pl/use. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki eksploatacji i data produkcji są podane na opakowaniu.

RO Informații generale

Caracteristici	Culoarea pompei de vid: negru. Culoarea fișelor: negru. Materialul pompei de vid: plastic. Materialul dopului de vid: silicon, plastic. Material dop de șampanie: plastic. Dimensiunea pompei de vid: 132 × 35 × 68 mm (L × l × în). Dimensiunea dopului de vin în vid: Ø 34,2 × 41,5 mm. Dimensiunea dopului de șampanie: Ø 39,2 × 32 mm. Greutatea setului: 127 g
Funcții	O pompă de vid evacuează aerul din sticlele de vin. Dopul de vin în vid închide ermetic sticla de vin, împiedicând pătrunderea aerului și împiedicând oxidarea vinului. Dopul de șampanie sigilează bine sticla de șampanie și previne pierderea aromei
Pachet de aprovizionare	Set conservare vin PWA102PS: pompă de vid pentru vinuri, dop de vid cu afișare a datei (2 bucăți), dop de șampanie, scurt ghid de utilizare, certificat garanție
Garanție	2 ani

Instrucțiuni de utilizare**Utilizarea unei pompei de vid și a unui dop de vid pentru vin**

1. Introduceți dopul de vid în flacon.
2. Așezați pompa de vid pe gâtul sticlei cu capacul strict vertical, ținând în același timp capacul de vid și sticla de gât cu cealaltă mână.
3. Trageți maneta din partea superioară a pompei de vid în sus și apoi împingeți-o în jos. Repetați această procedură de mai multe ori până când simțiți rezistența aerului.

4. Apoi, rotiți inelul spre stânga sau spre dreapta pe partea exterioară a dopului pentru a stabili data de închidere a unei sticle de vin neterminată.

Utilizarea unui dop de șampanie

1. Puneți dopul pe gâtul sticlei.
2. Fixați-l bine.
3. Pentru a astupa sticla, pur și simplu rotiți partea superioară a dopului în sensul acelor de ceasornic până când apare pictograma de blocare închisă. Pentru a destupa sticla, rotiți partea superioară a dopului în sens invers acelor de ceasornic până când apare pictograma de blocare deschisă.

Reguli de utilizare în siguranță

1. Utilizați pompa de vid numai pentru sticlele de vin. Nu se utilizează pentru sticlele de șampanie.
2. Țineți dopul de șampanie atunci când îl scoateți din gâtul sticlei.
3. Amplasați aparatul într-un loc greu accesibil copiilor.

NOTĂ. Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă a utilizatorilor. Informații actualizate și descrieri detaliate ale dispozitivului, precum și certificate, informații despre companiile care acceptă pretenții de calitate și garanții, pot fi găsite în instrucțiunile disponibile pentru descărcare la prestigio.ro/use. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Condițiile de funcționare și data de fabricație sunt indicate pe ambalaj.

RS Општа информација

Спецификације	Боја вакумне пумпе: црна. Боја чепова: црна. Материјал вакумне пумпе: пластика. Материјал вакумног чепа: силикон, пластика. Материјал чепа за шампањац: пластика. Величина вакумне пумпе: 132×35×68 мм (Д×Ш×В). Величина вакумног чепа за вино: Ø 34.2×41.5 мм. Величина чепа за шампањац: Ø 39.2×32 мм. Тежина сета: 127 г
Функције	Вакумска пумпа испушта ваздуха из флаше, сигурно зачепљује винску флашу, спречавајући продор ваздуха унутар ње, чиме се спречава и процес оксидације вина. Чеп за шампањац чврсто зачепљује флашу шампањца, спречава губитак укуса пића
Сет испоруке	Сет за чување PWA102PS: вакумска пумпа за вино, вакумски чеп за вино са приказом датума (2 ком.), чеп за шампањац, кратко упутство за употребу, гарантни лист
Гаранција	2 године

Упутство за употребу**Коришћење вакумне пумпе и вакумног чепа за вино**

1. Убаците вакумски чеп у флашу.
2. Ставите вакумску пумпу на грлић флаше са чепом строго вертикално, и уз то другом руком држите вакумски чеп и флашу за грлић.
3. Повуците ручицу на врху вакумске пумпе нагоре, а затим притисните је доле. Поновите тако неколико пута док не осетите отпор ваздуха.

4. Након тога окретањем прстена лево или десно на спољној страни чепа, можете подесити датум зачепљивања недовршене флаше вина.

Коришћење чепа за шампањац

1. Ставите чеп на грлић флаше.
2. Добро га фиксирајте.
3. Да зачепите флашу окрените горњи део чепа у смеру казаљке на сату до пиктограма са затвореном бравом. Да отчепите флашу, окрените врх чепа у смеру супротном од казаљке на сату до пиктограма са отвореном бравом.

Правила безбедне употребе

1. Немојте користити вакумски чеп са пумпом за вино за испумпавање ваздуха и затварање флаша са шампањцем односно пенушастим вином.
2. Држите чеп за шампањац док га скидате са врата флаше.
3. Чувајте прибор ван домаћаја деце.

НАПОМЕНА. Све информације садржане у овом документу су подложне променама без претходног обавештења корисника. Најновије информације и детаљан опис прибора, као и сертификати, информације о компанијама које примају рекламације за квалитет и гаранцију, налазе се у упутствима доступним за преузимање на prestigio.rs/use. Сви поменути заштитни знакови и њихова имена својина је њихових власника. Услови рада и датум производње су наведени на паковању.

SI Splošne informacije

Specifikacije	Barva vakuumske črpalke: črna. Barva čepov: črna. Material vakuumske črpalke: plastika. Material vakuumskega zamaška: silikon, plastika. Material zamaška za šampanjec: plastika. Velikost vakuumske črpalke: 132×35×68 mm (D×Š×V). Velikost vakuumskega zamaška za vino: Ø 34.2×41.5 mm. Velikost zamaška za šampanjec: Ø 39.2×32 mm. Teža kompleta: 127 g
Funkcije	Vakuumska črpalka izprazni zrak iz steklenic vina. Vakuumski zamašek za vino tesno zapira steklenico, preprečuje vstop zraka in preprečuje oksidacijo vina. Zamašek za šampanjec tesno zapira steklenico šampanjca in preprečuje izgubo okusa
Paket za dobavo	Set za konzerviranje vina PWA102PS: vakum pumpu za vino, vakumski čep s prikazom datuma (2 kom), čep za šampanjac, brzi vodič za upotrebu, jamstveni list
Jamstvo	2 leti

Navodila za uporabo**Uporaba vakuumske črpalke in vakuumskega zamaška za vino**

1. V steklenico vstavite vakuumski zamašek.
2. Vakuumsko črpalco postavite na vrat steklenice s zamaškom navpično, medtem ko z drugo roko držite vakuumski zamašek in steklenico za vrat.
3. Potegnite ročico na vrhu vakuumske črpalke navzgor in jo nato potisnite navzdol. Ta postopek ponovite večkrat, dokler ne začutite zračnega upora.

4. Nato obračajte obroček na zunanji strani zamaška v levo ali desno in določite datum zaprtja nedokončane steklenice vina.

Uporaba zamaška za šampanjec

1. Zamašek namestite na vrat steklenice.
2. Trdno ga pritrdite.
3. Če želite steklenico zamašiti, zavrtite zgornji del plutovine v smeri urinega kazalca, dokler se ne prikaže ikona zaprte ključavnice. Če želite odmašiti steklenico, obrnite zgornji del zamaška proti urinemu kazalcu, dokler se ne prikaže ikona odprte ključavnice.

Pravila za varno uporabo

1. Vakuumsko črpalko uporabljajte samo za steklenice vina. Ne uporabljajte za steklenice za šampanjec.
2. Pri odstranjevanju zamaška šampanjca iz vratu steklenice ga držite v roki.
3. Napravo namestite na težko dostopno mesto za otroke.

OPOMBA. Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnovejše informacije in podrobne opise naprave ter certifikate, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije najdete v navodilih, ki so na voljo za prenos na spletni strani prestigio.com/use. Vse navedene blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih lastnikov. Pogoji delovanja in datum izdelave so navedeni na embalaži.

SK Všeobecné informácie

Funkcie	Farba vývevy: čierna. Farba zástrčiek: čierna. Materiál vývevy: plast. Materiál vákuovej zátky: silikón, plast. Materiál korku na šampanské: plast. Veľkosť vývevy: 132 × 35 × 68 mm (D × Š × V). Veľkosť vákuovej zátky na víno: Ø 34,2 × 41,5 mm. Veľkosť zátky na šampanské: Ø 39,2 × 32 mm. Hmotnosť súpravy: 127 g.
Funkcie	Vákuové čerpadlo odčerpáva vzduch z fľaš s vínom. Vákuová zátka na víno pevne uzatvára fľašu, čím zabraňuje prístupu vzduchu a oxidácii vína. Zátka na šampanské pevne uzatvára fľašu šampanského a zabraňuje strate chuti
Balík dodávok	Set na konzerváciu vína PWA102PS: vákuovú pumpičku na víno, vákuovú zátku so zobrazením dátumu (2 ks), zátku na šampanské, užívateľský manuál, záručný list
Záruka	2 roky

Návod na obsluhu**Použitie vákuovej pumpy a vákuovej zátky na víno**

1. Vložte vákuovú zátku do fľaše.
2. Umiestnite vákuovú pumpu na hrdlo fľaše s uzáverom vo zvislej polohe, pričom druhou rukou držte vákuový uzáver a fľašu za hrdlo.
3. Potiahnite páku v hornej časti vývevy smerom nahor a potom ju zatlačte smerom nadol. Tento postup opakujte niekoľkokrát, kým nepocítite odpor vzduchu.

4. Potom otočte krúžkom na vonkajšej strane korku doľava alebo doprava a nastavte dátum uzavretia nedopitej fľaše vína.

Použitie zátky od šampanského

1. Nasadíte zátku na hrdlo fľaše.
2. Pevne ho zaistíte.
3. Ak chcete fľašu zazátkovať, jednoducho otočte hornú časť korku v smere hodinových ručičiek, kým sa nezobrazí ikona uzavretého zámku. Ak chcete fľašu odzátkovať, otáčajte hornou časťou korku proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezobrazí ikona otvoreného zámku.

Pravidlá bezpečného používania

1. Vákuovú pumpu používajte len na fľaše na víno. Nepoužívajte na fľaše šampanského.
2. Pri vyberaní zátky z hrdla fľaše šampanského ju držte.
3. Spotrebič umiestnite na ťažko prístupné miesto pre deti.

POZNÁMKA. Všetky informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie a záruky na kvalitu, nájdete v návode na použitie, ktorý je k dispozícii na stiahnutie na stránke prestigio.sk/use. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale.

UA Загальна інформація

Характеристики	<p>Колір вакуумної помпи: чорний. Колір корків: чорний. Матеріал вакуумної помпи: пластик. Матеріал вакуумного корка: силікон, пластик. Матеріал корка для шампанського: пластик. Розмір вакуумної помпи:</p> <p>132 × 35 × 68 мм (Д × Ш × В). Розмір вакуумного корка для вина: Ø 34,2 × 41,5мм. Розмір корка для шампанського: Ø 39,2 × 32 мм. Вага сета: 127 г.</p>
Функції	<p>Вакуумна помпа відкачує повітря з пляшок із вином. Вакуумний корок для вина щільно закриває пляшку з вином, запобігаючи потраплянню повітря всередину і запобігаючи окисленню вина. Корок для шампанського щільно закриває пляшку з шампанським, запобігаючи втраті смаку напою</p>
Комплект поставки	<p>Набір для зберігання PWA102PS: вакуумна помпа для вина, вакуумний корок для вина з індикатором дати (2шт.), корок для шампанського, короткий посібник користувача, гарантійний талон</p>
Гарантія	<p>1 рік (термін служби: 2 роки)</p>

Посібник з експлуатації**Використання вакуумної помпи та вакуумного корка для вина**

1. Вставте вакуумний корок у пляшку.
2. Помістіть вакуумну помпу на шийку пляшки з корком вертикально, при цьому іншою рукою притримуйте вакуумний корок і пляшку за шийку.

3. Потягніть за важіль у верхній частині вакуумної помпи вгору, а потім натисніть на важіль вниз. Повторіть цю процедуру кілька разів, поки не відчуєте опір повітря.
4. Після цього поворотом кільця ліворуч або праворуч на зовнішній стороні корку можна виставити дату закриття недопитої пляшки з вином.

Використання корку для шампанського

1. Одягніть корок на шийку пляшки.
2. Щільно зафіксуйте її.
3. Щоб закупорити пляшку, достатньо повернути верхню частину корка за годинниковою стрілкою до піктограми із закритим замком. Щоб відкоркувати пляшку, поверніть верхню частину корка проти годинникової стрілки до піктограми з відкритим замком.

Правила безпечного використання

1. Використовуйте вакуумну помпу лише для пляшок з вином. Не використовувати для пляшок із шампанськими винами.
2. Притримуйте корок для шампанського при знятті її з шийки пляшки.
3. Розташуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИМІТКА. Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також сертифікати, відомості про компанії, що приймають претензії щодо якості та гарантії, містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням prestigio.ua/use. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників. Умови експлуатації та дата виробництва вказані на упаковці.

prestigio.com

